SII 17.274: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 274. (A.R. No. 249 of 1904.) TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0274

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0274.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the south wall of the first *prākāra* of the Veṅkatēśa Perumāḷ temple.

Sāluva Narasiṁha. Ś. 1385: 1463 A.D.

The details of date given, viz., Śaka 1385, Subhāṉu, Tulā, śu. 7, Tuesday, Uttirādam correspond to 1463 A.D., October 18, Tuesday, f.d.t. ·05; ·87.

It records a similar undertaking by the *sthānattār* in Tirumalai given to Timmarājadēva-mahārāja, son of Guṇḍurāja, who made a gift of gold and land in Avalāli to provide for 4 dishes of food offerings during the *śiṟukālai sandhi* for god Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṉ for the merit of *Narasiṅgarāja Uḍaiyar.* It is also stipulated that a portion of the food offerings should go to those tending a garden, for the merit of Timmarāja.

Edition

〈1〉 **śubhamastu [|] śvastiśrī [||] śakābdaM** Āyirattu muṉṉūṟṟu Eṇpattu Añciṉmel cellā niṉṟa **subhā**ṉu **saṁvaTsara**ttu tulānāyaṟṟu pū**rvva**pa**kṣa**ttu **saptami**yu**M**〈2〉 cevvāykkiḻamaiyum peṟṟa Utti**rā**ṭattunāḷ **śrīmaN** ma**hā**maṇṭale**śvara** metiṉimicura kaṇṭa kaṭṭāri cāḻuva cāḻuva kuṇṭurācaUṭaiyar kumārar timmarāca〈3〉tevama**hāI**rāca Uṭaiyaṟkku tirumalaiyil **stā**ṉattārom **śi**lāsāsaṉam paṇṇikkuṭuttapaṭi naraciṅka**rāja** Uṭaiyar ta**rmma**m Āka ti(ru)veṅkaṭa muṭaiyāṉ〈4〉 nāḷvaḻi nālu tirup(poṉa)kam Amutuceytu Aruḷumpaṭikku tammiṭaiya kaiyil poṉ Iṭṭu cīrupāṭiyil Ellaiyile talaipparicu Iṭṭu kīḻkāl〈5〉 variyum veṭṭuvittu tiruviṭaiĀṭṭam (A)valā(li)yil Ellaiyile nīrparap(pi) nilamum tirutti payiṟum E〈r〉ṟi Inta mutalum **śrī** paṇṭārattukku ceṉṟuvaruk¿a?〈ai〉yil Inta mutalu〈6〉kku tiruveṅkaṭamuṭaiyāṉ nāḷvaḻi ciṟukālai cantiyuṭane kūṭa nālu tirupp¿anā?〈oṉa〉kam Amutu ceytu Aruḷumpaṭikku ka(ṇala)yil malaikiniya niṉṟāṉ kāl(āl) Amutupaṭi nālumā〈7〉kkālum ney Amutu Uriyum (pa)ṟṟu Amutu Uriyum miḻaku Amutu Uppu Amutu kaṟi Amutu tayir Amutu nāḷ vaṭṭam **śrī** paṇṭārattile viṭṭu Amutu ceytaruḷakkaṭa〈8〉varākavum Amutu ceytu Aruḷiṉa **prasā**tattile nāḷ vaḻi Oru **prasā**tam tirumalaimele timmarāca Uṭaiyār **dharmma**m Āka tiruṇantuvaṉam payir ceykiṟa tā**sa**ṟku〈9〉 nāḷvaḻi Iṭṭu niṉṟa mūṉṟu **prasā**ta(mum) pū**(rvva)**ttil canti Aṭaippile **stā**ṉattār cila vaḻittuk koḷḷakkaṭavarākavum Immariyātikku Inta nālu cantiyum〈10〉 nāḷvaḻi tiruveṅkiṭa muṭaiyāṉ tammiṭa **sa**natāṉa paramparai **sandr¿a?〈ā〉ti tya**varai Amutu ceytu Aruḷakkaṭavarākavum Ippaṭikku **śrī**vaiyi**ṣṇa**varkaḷ paṇiyāl koyi〈11〉l kaṇakku tiruniṉṟa Ūruṭaiyāṉ Eḻuttu Ivai **śrīvaiyiṣṇavara(kṣ)ai** ൟ

Commentary

Text published in *Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Epigraphical Series*, Vol. II No. 17.

Bibliography

Digital edition of SII 17.274 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 111–112, item 274.